

PAYMENT ORDER

(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.89(2))

**FORM 34**

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.

COURT REFERENCE NUMBER _____

TO: _____ (third party)

of _____

_____ (address),

THE DEFENDANT _____ (name of
defendant) is in default of a fine imposed under the *Provincial Offences Pro-
cedure Act*.

This Court has determined that certain money is or will become due and
payable by you to the defendant, AND DIRECTS YOU to pay to the

Provincial Court at _____

_____ (address)

The amount of \$ _____ as follows: (Set out the amount(s) and
time(s) of payment.)

TAKE NOTICE THAT:

- (a) it is an offence under subsection 89(4) of the *Provincial Offences Pro-
cedure Act* to fail without reasonable excuse to comply with this order;
- (b) an amount of money paid by you under this order discharges, to the ex-
tent of the payment, the fine that is due and payable by the defendant and
the debt owing from you to the defendant;
- (c) an assignment of wages or of debt made by a defendant, and any other
transaction entered into by a defendant, is void if the assignment or other
transaction is made or entered into for the purpose of avoiding compli-
ance with a payment order;
- (d) it is an offence under subsection 89(9) of the *Provincial Offences Pro-
cedure Act* for an employer to dismiss, suspend, lay off, penalize, discipli-
ne or discriminate against an employee for any reason that is in any
way related to the issuing of a payment order; and
- (e) you or the defendant may apply to the Judge for variation or cancella-
tion of this order.

Dated at _____,

this _____ day of _____, 20____

Judge of the Provincial Court

ORDONNANCE DE PAIEMENT

(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.89(2))

FORMULE 34

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

DESTINATAIRE : _____ (tierce partie),

de _____

_____ (adresse),

LE DÉFENDEUR _____ (nom du
défendeur) a fait défaut de payer une amende imposée en vertu de la *Loi sur
la procédure applicable aux infractions provinciales*.

La présente cour a déterminé que vous devez ou devrez certains montants
d'argent au défendeur ET VOUS ORDONNE de payer à la Cour

provinciale à _____

_____ (adresse)

le montant de _____ \$ de la façon suivante : (Donner le(s)
montant(s) et la (les) date(s) d'échéance.)

SOYEZ AVISÉ(E) QUE :

- a) quiconque fait défaut sans excuse raisonnable de se conformer à la pré-
sente ordonnance commet une infraction prévue au paragraphe 89(4) de
la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*;
- b) un montant que vous payez en vertu de la présente ordonnance libère,
dans la mesure du paiement, l'amende qui est due et payable par le dé-
fendeur et la dette que vous devez au défendeur;
- c) une cession de salaire ou de créance faite par un défendeur, ainsi que
toute autre transaction contractée par le défendeur, est nulle dans la me-
sure où elle a été contractée afin de ne pas avoir à respecter une ordon-
nance de paiement;
- d) commet une infraction prévue au paragraphe 89(9) de la *Loi sur la pro-
cédure applicable aux infractions provinciales* un employeur qui ren-
voie, suspend, licencie ou pénalise un employé, ou prend à son égard
des mesures disciplinaires ou discriminatoires pour un motif rattaché de
quelque façon à la délivrance d'une ordonnance de paiement; et
- e) vous ou le défendeur pouvez demander au juge de modifier ou d'annu-
ler la présente ordonnance.

Fait à _____

le _____ 20____

Juge de la Cour provinciale